

Arquitectura Viva

203.4/2018

Norman Foster · Frank Gehry · Rem Koolhaas · Bjarke Ingels · Thomas Heatherwick
Centenarios: Jørn Utzon, Aldo Van Eyck · Philip Ursprung · DOSSIER: HORMIGÓN

A wide-angle photograph of the interior of the Apple Park atrium. The space is characterized by its circular design, with a ceiling of concentric circular bands of recessed lighting. The floor is highly reflective, mirroring the people and the architecture. Large glass walls on the right side offer a view of the surrounding greenery. Numerous people are seen walking and standing throughout the space, some looking towards the camera and others engaged in conversation. The overall atmosphere is bright and modern.

Silicon Valley

Tech Labs: Apple, Facebook, Google



Arquitectura Viva.com

203.4/2018 Silicon Valley

Director Editor

Luis Fernández-Galiano

Director adjunto Deputy Editor

José Yuste

Redacción Layout/Editorial

Cuca Flores

Maite Báguena

Raquel Vázquez

Pablo Canga

Marta Peña

Clara Molero

Alba Carballal

Elena Ocaña

Coordinación Coordination

Laura Mulas

Gina Cariño

Producción Production

Laura González

Jesús Pascual

Administración Administration

Francisco Soler

Suscripciones Subscriptions

Lola González

Distribución Distribution

Mar Rodríguez

Publicidad Advertising

Cecilia Rodríguez

Editor Publisher

Arquitectura Viva SL

Aniceto Marinas, 32

E-28008 Madrid

Tel: (+34) 915 487 317

Fax: (+34) 915 488 191

AV@ArquitecturaViva.com

Precio Price 16 euros

© Arquitectura Viva

Esta revista recibió una ayuda a la edición del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte en 2017



Depósito legal: M. 17.043/1988

ISSN: 0214-1256

Distribución en quioscos: Logintegral

Impresión: Artes Gráficas Palermo, S.L.

Cubierta: Foster+Partners, Apple Park Campus,

Cupertino (California) © Nigel Young.

Traducciones: E. Prieto (Berke, Lefavre,

Weston); L. Mulas, G. Cariño (inglés).

En breve. Amazon inaugura sus oficinas centrales en Seattle, diseñadas por la firma norteamericana NBBJ; se cumplen cien años del nacimiento del crítico italiano Bruno Zevi; Chipperfield gana el concurso para levantar la torre más alta de Hamburgo; BIG y CRA comienzan la construcción de un rascacielos en Singapur; MVRDV proyecta una sede pixelada en Esslingen; Nieto Sobejano diseñan el Archivo de las Vanguardias en Dresden; Ruiz-Geli convertirá el Ágora de Calatrava en un nuevo Caixaforum; Paredes Pedrosa construirán una residencia de ancianos en Palma; y Vector architects rehabilitan una casa en Fuzhou.

Urbanismo del bit. Las grandes tecnológicas de Silicon Valley facturan anualmente cantidades que equivalen al PIB de muchos países juntos; de ahí que sus sedes centrales, por su tamaño y carácter representativo, más que meros edificios deban tratarse como ciudades privadas con un notable impacto en el entorno en el que se han construido. El director del Museo del Diseño de Londres, Deyan Sudjic, da cuenta del potencial y las paradojas de estos inmensos campus corporativos, que presentamos en detalle con una selección de dos obras terminadas y tres proyectos. Las dos obras, analizadas en sendos artículos a cargo de Deborah Berke y Christopher Hawthorne, son el exquisito anillo cívico que Foster ha construido para Apple en Cupertino y el gran espacio laberíntico y lúdico que Gehry ha diseñado para Facebook en Menlo Park; por su parte, los proyectos son el campus residencial que Mark Zuckerberg ha encargado a OMA, y dos campus de Google: el que BIG y Heatherwick Studio han levantado en Charleston East, y el que, muy cerca del anterior, está construyendo BIG en Sunnyvale.

Arte / Cultura

Maestros centenarios. En un año pródigo en efemérides, en las noticias mencionamos los actos que conmemoran el centenario de Bruno Zevi (22 de enero) y en esta sección se incluyen sendos artículos sobre los de Aldo van Eyck (16 de marzo) y Jørn Utzon (9 de abril), al que también dedicaremos un número de *AV Monografías*; mientras que en el otoño celebraremos igualmente los de Francisco Javier Sáenz de Oiza (12 de Octubre) y Paul Rudolph (23 de Octubre).

Frente al Kremlin. Luis Fernández-Galiano reseña una apasionante monografía sobre la Casa de Gobierno de Moscú, el complejo residencial que cobijó a la élite bolchevique. Además: dos libros sobre Le Corbusier, y dos monografías dedicadas, respectivamente, a Curro Inza y Robert Stern.

Técnica / Construcción

Dossier Hormigón. Si el hormigón sigue teniendo relevancia hoy se debe principalmente a la fascinación que despierta entre los arquitectos su materialidad: su capacidad expresiva como hecho sensorial. Ignacio Senra da cuenta de la tecnología y exploraciones formales desarrolladas en los últimos años en un artículo técnico que se acompaña con seis ejemplos: la transformación de unos silos en museo, obra de Heatherwick Studio en Sudáfrica; una escuela de arquitectura proyectada por Aires Mateus en Bélgica; una iglesia construida por Siza en Francia; una capilla erigida por Chipperfield en Japón; un centro psiquiátrico de Vaillio+Irigaray, Galar y Vélaz en España; y el Foro Boca levantado por Rojkind en México.

Para terminar, Ursprung analiza la pérdida de relevancia de la crítica arquitectónica de hoy, al tiempo que aventura su resurgimiento en torno a la imagen.

5 Actualidad

Burbujas corporativas
Cien años de Zevi
Dos torres en proyecto
Oficinas pixeladas
Archivo de hormigón
Ágora reconvertida
Tercera edad
Bóveda residencial

15 Deyan Sudjic

El futuro es telépolis
Urbanismo de Silicon Valley

22 Deborah Berke

Foster + Partners
Apple Park, Cupertino

28 Christopher Hawthorne

Frank O. Gehry
Facebook Campus, Menlo Park

34 OMA

Willow Campus, Menlo Park

36 BIG / Heatherwick Studio

Google Campus, Charleston East

38 Bjarke Ingels Group

Google Campus, Sunnyvale

41 Liane Lefavre / Alex Tzonis

El humanista rebelde
Aldo van Eyck (1918-1999)

44 Richard Weston

La búsqueda paciente
Jørn Utzon (1918-2008)

49 Libros

Hábitats del poder soviético
De la *summa* al breviario
El orgullo de lo irracional
Prestigio corporativo

54 Ignacio Senra

Del hueso a la piel
Mutaciones del hormigón

58 Museo, Ciudad del Cabo

62 Escuela de arquitectura, Tournai

66 Iglesia, St. Jacques-de-la-Lande

68 Capilla, Hyogo

70 Centro psiquiátrico, Pamplona

72 Auditorio, Boca del Río

76 Productos

80 Philip Ursprung

En la Edad de Hierro

203.4/2018 Silicon Valley

- 5 *News*
Corporate Bubbles
A Hundred Years of Zevi
Two Towers Coming Up
Pixeled Offices
Archive in Concrete
Reconverted Agora
The Elderly
Residential Vault
- 15 *Deyan Sudjic*
The Future is Telepolis
Silicon Valley Urbanism
- 22 Deborah Berke
Foster + Partners
Apple Campus, Cupertino
- 28 Christopher Hawthorne
Frank O. Gehry
Facebook Campus, Menlo Park
- 34 *OMA*
Willow Campus, Menlo Park
- 36 *BIG / Heatherwick Studio*
Google Campus, Charleston East
- 38 *Bjarke Ingels Group*
Google Campus, Sunnyvale
- 41 *Liane Lefaivre / Alex Tzonis*
The Rebel Humanist
Aldo van Eyck (1918-1999)
- 44 *Richard Weston*
The Patient Search
Jørn Utzon (1918-2008)
- 49 *Books*
Habitats of Soviet Power
From 'Summa' to Breviary
Pride of the Irrational
Corporate Prestige
- 54 *Ignacio Senra*
From Bone to Skin
Mutations of Concrete
- 58 *Museum, Cape Town*
- 62 *Architecture School, Tournai*
- 66 *Church, St. Jacques-de-la-Lande*
- 68 *Chapel, Hyogo*
- 70 *Psychiatric Center, Pamplona*
- 72 *Auditorium, Boca del Río*
- 76 *Products*
- 80 *Philip Ursprung*
In the Iron Age

In Short. Amazon inaugurates its headquarters in Seattle, designed by the American company NBBJ; this year marks a hundred since the birth of the Italian critic Bruno Zevi; Chipperfield wins the bid to raise Hamburg's tallest tower; BIG and CRA start construction work for a Singapore skyscraper; MVRDV draws up a pixelated office high-rise to be built in Esslingen; the firm Nieto Sobejano designs the Archive of the Avant-garde for Dresden; Ruiz-Geli will turn Calatrava's Agora into a Caixaforum in Valencia; Paredes Pedrosa are to build a home for the aged in Palma; and Vector architects renovates a house in Fuzhou.

Bit Urbanism. The giant technology firms of Silicon Valley bill annual amounts that compare with the GDP of many countries together; so it is that their headquarters, in size and presence, are not just buildings but private cities, with notable impact on their surroundings. The director of the Design Museum in London, Deyan Sudjic, examines the potential and the paradoxes of these huge corporate campuses, and we present them in detail through a selection of two completed works and three projects. The two finished complexes, analyzed by Deborah Berke and Christopher Hawthorne, respectively, are the exquisite and civic ring that Norman Foster has built for Apple in Cupertino, and the enormous labyrinthine and ludic space that Frank Gehry has designed for Facebook in Menlo Park. The projects are a residential campus that Mark Zuckerberg has commissioned to OMA, and two campuses for Google: one by BIG and Heatherwick Studio in Charleston East, and the other, very near it, by BIG in Sunnyvale.

Art / Culture

Centenary Masters. In a year full of anniversaries, the news section mentions commemorations of the 100th birthday of Bruno Zevi (22 January), and this art-and-culture section presents articles on those of Aldo van Eyck (16 March) and Jørn Utzon (9 April), on whom we also have an *AV Monographs* issue in the making. In the fall we will be celebrating the birth centennials of Francisco Javier Sáenz de Oiza (12 October) and Paul Rudolph (23 October).

Across the Kremlin. Luis Fernández-Galiano reviews an impassioned monograph on the House of Government in Moscow, an enormous block of flats that accommodated the Bolshevik elites. Also: two new books on Le Corbusier and two monographs on Curro Inza and Robert Stern.

Technique / Construction

Dossier: Concrete. Concrete remains important today, thanks mainly to the fascination that its materiality arouses among architects: its capacity for expression as a sensory fact. Ignacio Senra writes on the technology and formal explorations that have been developed in recent years, and his article is followed by a presentation of six examples: in South Africa, silos turned into a museum by Heatherwick Studio; in Belgium, an architecture school by Aires Mateus; in France, a church by Álvaro Siza; in Japan, a chapel by David Chipperfield; in Spain, a psychiatric center by Vaillio+Irigaray, Galar, and Velaz; and in Mexico, Foro Boca by Rojkind Arquitectos.

To close, Ursprung laments how architectural criticism has lost its relevance, while venturing to discern signs of its reemergence around images.



Titanes tecnológicos

Technological Titans



El gigante egoísta de Oscar Wilde cerró su jardín a los niños, y con ellos se fue la primavera. Los titanes tecnológicos de hogaño controlan ámbitos cada vez más exclusivos, pero su comportamiento insensible puede traer el invierno a sus reductos. El acrónimo BAADD —big, anti-competitive, addictive and destructive to democracy— se ha acuñado como respuesta a su poder ilimitado, que los ha hecho a la vez imprescindibles y amenazantes. Si Amazon, Facebook y Google son ‘standard commerce, standard social, standard data’, y si las tecnológicas se describen como ‘empresas de servicios públicos’, su regulación será tan inevitable como en su día la de la energía o las telecomunicaciones. Admiradas y temidas a la vez, y con el único riesgo de que innovaciones como el *blockchain* las desplace, estas compañías enormes —cuatro de las cinco mayores del mundo son tecnológicas— han entrado en el territorio de la arquitectura y el urbanismo con un puñado de obras y proyectos de singular trascendencia.

En Silicon Valley, alrededor de la Universidad de Stanford donde se gestó esta revolución, Apple y Facebook han levantado sedes casi exactamente opuestas en su espíritu, que sin embargo reflejan bien la sintonía entre cliente y arquitecto: el desaparecido Steve Jobs y Norman Foster expresaron con refinado laconismo sus afinidades estéticas en un anillo de immaculada perfección; mientras Mark Zuckerberg y Frank Gehry hicieron confluír sus actitudes informales en un galpón cotidiano, caótico y amable, que Rem Koolhaas extenderá pronto con un conjunto residencial adecuadamente risueño y trivial. Por su parte, Google ha encomendado la construcción de su sede en el valle a la inesperada combinación de Bjarke Ingels y Thomas Heatherwick, cuya propuesta de carpas translúcidas con toldos sólo podrá realizarse parcialmente, obligando a una ampliación con un carácter más topográfico diseñada únicamente por BIG.

Más allá de la Bay Area, la propia Google pone en manos de la misma pareja de arquitectos su sede en Londres, e irrumpe en el diseño urbano con Sidewalk Labs, que construirá en Toronto un gran barrio frente al agua. Amazon, a su vez, alojada en Seattle en edificios anónimos aliviados por el icono de unas cúpulas de vidrio, ha convocado un disputado concurso entre ciudades para localizar su segunda sede, despertando un fervor similar al de las candidaturas olímpicas. E incluso Bill Gates promueve también el diseño urbano con Belmont, una *smart city* en el desierto de Arizona. Entre la fascinación por la tecnología y el recelo ante el poder de los nuevos agentes urbanos, quizá nos hallamos, como las dos ciudades de Dickens, en el mejor de los tiempos y el peor de los tiempos... en la primavera de la esperanza y el invierno de la desesperación. Pero el jardín del gigante recuperó la primavera, y acaso nuestros titanes eviten el invierno.

Luis Fernández-Galiano

The selfish giant of Oscar Wilde closed his garden to the children, and with them the spring went away. The technological titans of our days control ever more exclusive domains, but their reckless behavior can bring winter to their redoubts. The acronym BAADD – big, anti-competitive, addictive, and destructive to democracy – has been coined in reaction to their unlimited power, which makes them indispensable and menacing. If Amazon, Facebook, and Google are ‘standard commerce, standard social, and standard data,’ and if tech companies see themselves as ‘utilities,’ regulating them will be as unavoidable as in the case of energy or telecom. Admired and feared alike, and with the only threat of being displaced by innovations like blockchain, these huge companies – four out of five of the world’s largest are technological – have ventured into the field of architecture and urbanism with a crop of significant projects.

In Silicon Valley, near Stanford University where this revolution was born, Apple and Facebook have built headquarters that are almost exactly opposite in spirit, but that reflect well the rapport between client and architect: the late Steve Jobs and Norman Foster expressed with refined laconicism their aesthetic affinities in a ring of immaculate perfection; while Mark Zuckerberg and Frank Gehry made their casual attitudes converge in an ordinary, chaotic, and friendly warehouse, which Rem Koolhaas will soon extend with an adequately cheerful and trivial residential complex. For its part, Google has commissioned the construction of its offices in the Valley to the unexpected combination of Bjarke Ingels and Thomas Heatherwick, whose proposal of translucent tents and canopies will only be partially built, making necessary an extension designed by BIG alone, this time with a topographical approach.

Beyond the Bay Area, Google has hired the same two architects for its new London headquarters, and enters urban planning with Sidewalk Labs, owned also by Alphabet, which will build in Toronto a large neighborhood by the waterfront. Amazon, based in Seattle in anonymous buildings alleviated by an icon in the form of glass domes, has called a disputed competition among cities for its second headquarters, sparking a fervor that recalls Olympic bids. And even Bill Gates promotes urban design with Belmont, a smart city in the Arizona desert. Between fascination for technology and wariness of the power these new urban agents hold, perhaps we find ourselves, like the two cities of Charles Dickens, in the best of times and the worst of times... in the spring of hope and the winter of despair. But the giant’s garden finally recovered the spring, and perhaps our titans also manage to avoid winter.